

中華聖經教會中文學校 夏令營 註冊單
CBCM-CS 2017 Summer Camp Registration Form
SIGN PAGE

PLEASE READ FOLLOWING LIST FIRST BEFORE REGISTER 請先讀下列注意事項
(若無簽名, 本註冊單無效)

- SUMMER CAMP FEE.** For children who are entering 1st grade to 8th grade in the fall, 2017. Registration fee: \$95. Special discount: \$85 if you register by May 28. (The fee includes Friday pizza lunch. Your child needs to bring his/her own lunch Monday through Thursday.) The registration deadline is June 18. The registration is not completed until the full payment is received. 夏令營將招收今年秋天升一至八年級的孩童, 費用是九十五元; 在五月二十八日(含)前註冊, 是八十五元。這費用包括週五的 PIZZA 午餐。請注意: 請為您的小孩準備週一至週四的午餐。註冊截止日期是六月十八日。
- CHECK ONLY, payable to CBCM-CS.** Please separate checks for VBS and Chinese School. This year, we ONLY accept Paper Registration, please download the registration form from Chinese School web site (<http://cbcmm-cs.cbcm.org>) or receive it from Chinese School, fill it out, sign, and mail to CBCM Chinese School, 4414 Muncaster Road, Rockville, MD 20853 and attach a check with appropriate amount (excluding VBS amount) or come to church and give to either Mei-Lin, the coordinator of this year's CS summer camp, or Fonnein Lin, the Principal of Chinese School. The paper registration is not completed until the full payment is received by CBCM-CS. 請用支票付款。付款抬頭請寫 CBCM-CS. 請用分開的支票, 分別給 VBS 或中文學校。今年夏令營沒有網上註冊, 必須要使用註冊單, 您可到中文學校網站(<http://cbcmm-cs.cbcm.org>), 下載註冊單。請將註冊單連同支票, 寄到教會, 或交給夏令營聯絡人: 朱玫玲老師, 或林豐年校長。
- LATE PICK UP FEE.** Participants are not allowed to remain at church facility when program is over. Our staff's time is as valuable to us as the time of our families. Campers also become concerned when not picked up on time. Therefore, late pick up fees are incurred once the program's designated pick-up window ends at 4:15PM. Payment is due at the time of pick-up – no exceptions. Payments can be made by cash or check.
 - 4:16 – 4:30 \$15.00
 - 4:31 – 4:45 \$50.00
 - After 4:45 \$75.00請家長們注意: 夏令營學生在節目結束後, 不能留在教會裡。若您不能準時來接您的小孩, 會造成很大的困擾。因此若您晚接的話, 會有遲到的費用, 對任何人都沒有例外。遲到的費用, 如上表所列。
- REFUND POLICY:** Full Refund: before June 18; 50% Refund: before June 25; No Refund: June 26 and afterwards. 學校退費政策: 全額退費 – 六月十八日前; 退一半 (50%) – 六月二十五日前; 無退費 – 六月二十六日後。
- The Summer Camp capacity** is limited (MAX: 90), children will be accepted on a “first come, first serve” basis. 夏令營的參加人數, 最多是九十人, 先到先收, 額滿為止。
- If you have any questions, please contact with Mei-Lin Chu at 240-813-7996 or Fonnein Lin at 240-463-7102 or email to cbcmm-cs@cbcmm.org. 若您有任何問題, 請與朱玫玲老師, 或林豐年校長聯絡。

I hereby give my child (please list all your children's names)

_____ permission to attend the Summer Enrichment Camp at the Chinese Bible Church of Maryland, from June 26 – June 30, 2017. I understand that in the event of an accident, Chinese Bible Church of Maryland Chinese School will not be held responsible.

Signature: _____

Date: _____

中華聖經教會中文學校 夏令營 註冊單

Chinese Bible Church
Of Maryland
Chinese School

Crafts, Games,
Art, Dancing
and more ...

Summer Camp
June 26 – June 30, 2017

PLEASE READ OTHER SIDE FIRST BEFORE YOU REGISTER THE SUMMER CAMP

請務必先讀反面的注意事項再註冊

Monday – Friday, June 26~June 30 / 1:00pm – 4:00pm

<p style="text-align: center;">(Please print legibly)</p> Child's Name(1): _____ Sex: ____ Birthday: ____/____/____ Grade in Fall 2017: _____ Child's Name(2): _____ Sex: ____ Birthday: ____/____/____ Grade in Fall 2017: _____ Child's Name(3): _____ Sex: ____ Birthday: ____/____/____ Grade in Fall 2017: _____ Address: _____ City _____ State _____ Zip Code _____ Contact Phone: _____ Child's Primary Doctor: _____ Phone: _____ Medical Problems (e.g., Allergies): _____	<p>Parent's e-mail (<i>required for confirmation, please print legibly</i>) _____</p> Parent/Guardian Name: _____ Daytime Phone: _____ Parent/Guardian Name: _____ Daytime Phone: _____ Emergency Contact Person: _____ Relationship: _____ Phone: _____ Church Affiliation: _____ <input type="checkbox"/> CBCM mother church _____ <input type="checkbox"/> CBCM sister churches _____ <input type="checkbox"/> Other church; please specify: _____ _____ <input type="checkbox"/> None (For tax purpose, the school's EID number is 26-0511841.)
--	---

Language used at home: ____ English; ____ Mandarin; ____ Cantonese; ____ Other: _____